

## **UDALAREN OSOKO BILKURA**

### **2019ko APIRILAREN 11an EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA**

Elkartutakoak

#### **Alkatea**

Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)

#### **Zinegotziak**

Igor Zubillaga Aguado, jauna (E.A.J/ P.N.V)  
Itziar Agirre Berriotxo, andrea (E.A.J/ P.N.V)  
Maialen Fidalgo Mendizabal, andrea (E.A.J/ P.N.V)  
Jon Albisua Garmendia, jauna (E.A.J/ P.N.V)  
Oihane Zabaleta Mujika, andrea (E H Bildu)  
Iñaki Etxaniz Arregi, jauna (E H Bildu)  
Matilde Sanz García, andrea (EH Bildu)  
Aitor Otegi Epelde, jauna (EH Bildu)  
Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)  
Natividad Nieves Medina andrea (P.S.E.-E.E)  
Alberto La Rosa Viedma (Irabazi)

#### **Ez Bertaratu**

Nerea Altolaquirre Berastegui, andrea (E H Bildu.)

#### **Idazkaria**

María Jose Begiristain Zabalo andrea

#### **Kontuhartzailea**

Ainhoa Olano Garmendia andrea

Urretxun bi mila eta hemeretziko apirilaren hamaikan.

Arratsaldeko zazpirak direnean, alde zaurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto

En Urretxu a once de abril de dos mil diecinueve.

Siendo las diecinueve horas se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que había sido convocada



Urretxu udala



nagusian, goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiei eztabaidatzeari ekin diote

y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- GFAk Udalarri egindako gomendio kudeaketa, hain zuzen ere mendekotasun prestazio ekonomikoak jasotzen dituzten herritarrek jasotako zaintzaren kalitatearen jarraipena egiteko: gomendioa onartzea eta hitzarmenaren onespena.	1.- Encomienda de gestión de la DFG hacia el Ayuntamiento para la realización del seguimiento de la calidad de los cuidados recibidos por las personas receptoras de prestación económicas por dependencia: aceptación y aprobación de convenio.
2.- Udal-eraikin eta lokalen garbiketa: kontratuaren aldaketa.	2.- Limpieza de edificios y locales: modificación del contrato.
3.- 2020rako herriko jai eguna: proposamena.	3.- Fiesta local año 2020: propuesta.
4.- 2018ko aurrekontuaren kitapena: berri ematea.	4.- Liquidación presupuesto 2018: dación cuenta.
5.- Aurrekontuaren egonkortasuna, finantza jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren betetzeari buruzko kontuhartzaitzaren txostena:  - 1/2019 zenbakia duen kreditu aldaketa espediente: kreditu txertaketa.  - 2/2019 zenbakia duen kreditu aldaketa espediente: kreditu transferentziak.	5.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto:  - expediente modificación créditos nº 1/2019: incorporación de créditos.  - expediente modificación créditos nº2/ 2019: transferencia de créditos.
6.- 2019rako finantza-kontrolaren urteko plana: berri ematea.	6.- Plan anual de control financiero 2019: dación cuenta.
7.- 2019ko Aurrekontua Betearazteko Arauaren aldaketa: hasierako onarpena.	7.- Modificación Norma Ejecución Presupuestaria para 2019: aprobación inicial.



Urretxuko udala

**1.-GFAk Udalar egindako kudeaketa gomendioa, hain zuzen ere mendekotasun prestazio ekonomikoak jasotzen dituzten herritarrek jasotako zaintzaren kalitatearen jarraipena egiteko: gomendioa onartzea eta hitzarmenaren onesp ena.**

Alkate jaunak azaldu duenaren arabera, gizarte zerbitzuen kar tera arautzen duen araudiak ezartzen du mendekotasuna izateagatik dirulaguntza jasotzen duten pertsonentzako zerbitzuen kalitatearen jarraipena Foru Aldundiaren eskumena dela. Dena den, jarraipen lan hori egiteko, udalei kudeaketa gomendio bat egitea erabaki da, eta horixe da onartzeko proposatzen den hitzarmenaren helburua.

Esan du gainera Urretxun mendekotasuna duten 220 lagun direla zaintza eta prestazioak jasotzen dituztenak, kasu batzuetan familiaren eskutik eta beste batzuetan kanpoko pertsonengandik.

Jarraian aditzera eman du egin nahi den kalitate-jarraipenak etxera bisitak egitea dakarrela, gutxienez bisita bat bi urtetik behin, eta helburua dela baldintza egokiak izatea, arreta aldetik, bizikidetza eta etxebizitzaren bizigarritasuna, zaintzaren kalitatea bermatzea eta gerta litezkeen utzik eria egoeren prebentzioa. Lan horren truke, bisita bakoitzeko 75,09 € jasoko du Udalak Foru Aldundiaren eskutik.

Era berean, Alkate jaunak jakitera eman du batzorde informatiboan aipatu zena; hau da, jarraipen honek datu base bat edukitzea ahalbidetuko duela, Udalbatza honek



**1.- Encomienda de gesti on de la DFG hacia el Ayuntamiento para la realizaci on del seguimiento de la calidad de los cuidados recibidos por las personas receptoras de prestaci on econ omicas por dependencia: aceptaci on y aprobaci on de convenio.**

El Sr. Alcalde explica que la normativa reguladora de la cartera de servicios sociales establece que el seguimiento de la calidad de los servicios que reciben las personas receptoras de prestaciones econ omicas por dependencia es competencia de Diputaci on Foral. No obstante, se ha acordado realizar una encomienda de gesti on en los ayuntamientos para realizar esta labor de seguimiento, siendo esta el objeto del convenio que se propone para su aprobaci on.

Sigue diciendo que en Urretxu hay 220 personas dependientes receptoras de prestaciones que reciben cuidados, en unos casos de familiares y en otros de personas externas.

A ade que el seguimiento de la calidad que se pretende implica la realizaci on de visitas a los domicilios con una periodicidad m inima de una vez cada dos a os, y tiene por objeto comprobar que persisten las condiciones adecuadas de atenci on, de convivencia y de habitabilidad de la vivienda, garantizar la calidad de los cuidados y prevenir posibles situaciones de desatenci on. Por esta labor encomendada el Ayuntamiento recibir a por parte de Diputaci on Foral 75,09 € por visita.

Asimismo, el Sr. Alcalde informa que en la Comisi on Informativa se coment o que este seguimiento va a posibilitar disponer de una base de datos que se podr a complementar con los otros dos proyectos acordados por esta



Urretxu udala

erabakitako eta 2019ko udal aurrekontuan aurreikusitako beste bi egitasmoekin osatu ahal izango dena: isolamenduari eta etxebizitza beharrari buruzko azterlanak. Gai horren harira, jakitera eman du Eskualdeko Enplegu Planean, Urretxurako, lan horiek egiteko pertsona baten kontratazioa sartuko dela.

Gizarte Ekimeneko Batzordearen aldeko diktamena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

**Lehena.-** Gipuzkoako Foru Aldundiak Udal honi egindako kudeaketa gomendioa onartzea, hain zuzen ere medenkontasunagatik prestazio ekonomikoak jasotzen dituzten pertsonentzako zerbitzuen kalitatearen jarraipena egiteko.

**Bigarrena.-** Dagokion hitzarmena onartzea, testua hitzez hitz ondorengo hau delarik:

#### **ADIERAZTEN DUTE**

*I.- 24/2017 Foru Dekretuak, abenduaren 12koak, abenduaren 14ko 39/2006 Legeak, mendekotasun egoeran dauden pertsonen autonomia pertsonala eta zainketa sustatzekoak, ezarritako prestazio ekonomikoak arautzen dituela 2018ko urtarrilaren 1az geroztik Gipuzkoan. Prestazio ekonomiko horiek jasotzen dituzten titularrek jasotako zaintzaren kalitatearen aldian behineko jarraipena arautzen da Foru Dekretu horretako 27. artikuluan, eta bertan xedatzen da Foru Aldundiak udalen bitartez egingo duela jatorri hori, betiere udalen ordezkaritzarekin nahikoa izango den finantzaketa aurretik adostuta.*

*II.- Foru araudi hori dagoela 39/2006 Legea, abenduaren 14koa, autonomia pertsonala*



corporación y contemplados en el presupuesto municipal del presente ejercicio 2019: los estudios sobre aislamiento, y de necesidad de vivienda. Al hilo del asunto informa de que en el Plan de Empleo Comarcal se incluirá, para Urretxu, la contratación de una persona para realizar estas labores.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Acción Social, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

**Primero.-** Aceptar la encomienda de gestión realizada por Diputación Foral de Gipuzkoa a favor de este Ayuntamiento para realizar el seguimiento de la calidad de los servicios recibidos por las personas dependientes receptoras de prestaciones económicas.

**Segundo.-** Aprobar el oportuno convenio, cuyo texto se transcribe a continuación:

#### **EXPONEN**

*I.- Que el Decreto Foral 24/2017, de 12 de diciembre, regula las prestaciones económicas de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia en Gipuzkoa desde el 1 de enero de 2018. Y que en su artículo 27 se regula el seguimiento periódico de la calidad de los cuidados recibidos por las personas titulares de estas prestaciones económicas, estableciendo que el seguimiento lo realizará la Diputación Foral a través de los ayuntamientos, previa financiación suficiente acordada con la representación de los municipios*

*II.- Que esta regulación foral se enmarca en el mandato de la legislación estatal derivada de la Ley*



Urretxuko udala

sustatzeari eta mendetasun egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzkoa eta ondorioz sortutako Estatuko legeriari lotua, zehazki, 1051/2013 Errege Dekretuaren, abenduaren 27koa, 12. artikuluari, hain zuzen. Artikulu horretako 6. atalean xedatzen da:

"Autonomia erkidego edo Administrazio eskudunak egiaztatuko du prestazioa lortzeko baldintzak eta eskatutako betebeharrak betetzen direla, baldintza horien aldaketarik sor ez dadin, eta une oro kontrolatuko du familia inguruneko zaintzen jarraipena, horren bidez, zaintza horien egokitasuna eta kalitatea egiaztatzeko. Prestazio hori eten edo iraungitzeko eskumena izango du, hala badagokio".

**III.-** 185/2015 Dekretuak, urriaren 6koak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoak, xedatutakoaren arabera, mendekotasuneko prestazio ekonomikoen inguruko eskumena. Foru aldundiei badagokie ere, Gizarte Zerbitzuen Erakunde Arteko Mahaiaren bame Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalek lankidetzaz esparru bat adostu dutela zaintzen kalitatearen jarraipena egiteko.

**IV.-** Gipuzkoako Foru Aldundiak ez duela beharrezko giza baliabide eta baliabide materialik jarraipen hori egiteko; eta edonola ere, prestazio horien hartzaille diren pertsonen gertuko, etengabeko eta osoko arreta eman ahal izateko, eta kudeaketa publikoa eraginkorragoa egiteko, gomendagarria dela udal gizarte zerbitzuekin lankidetzaz ezartzea Jan hori egin ahal izateko.



39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia, concretamente en el artículo 12 del Real Decreto 1051/2013, de 27 de diciembre, que regula las prestaciones para el conjunto del Estado. El apartado 6 de ese artículo establece que:

"La comunidad autónoma o Administración competente revisará el cumplimiento de los requisitos de acceso a la prestación y de las obligaciones exigidas, a fin de comprobar que no se produzca una variación de cualquiera de los mismos, y controlarán el seguimiento de los cuidados en el entorno familiar, con la finalidad de comprobar la idoneidad y calidad de atención de los mismos, pudiendo en su caso, resolver la suspensión o extinción de la prestación. "

**III.-** Que, si bien en virtud del Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, la competencia sobre las prestaciones económicas de dependencia corresponde a las diputaciones forales, los ayuntamientos del Territorio Histórico y la Diputación Foral de Gipuzkoa han acordado en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales el establecimiento de un marco de colaboración para el seguimiento de la calidad de los cuidados.

**IV.-** Que la Diputación Foral de Gipuzkoa carece de los recursos humanos y materiales necesarios para realizar ese seguimiento y que, en cualquier caso, la eficacia de la gestión pública y la atención cercana, continua e integral a las personas receptoras aconsejan el contar con la colaboración de los servicios sociales municipales para esta labor.



Urretxuko udala



*V.- Ondorioz, bi aldeek beharrezkoa jotzen dutela emakida hitzarmen bat sinatzea, hain zuzen ere aldeen arteko betebeharrak arautzeko*

*Hori guztia klausula hauen arabera:*

### **KLAUSULAK**

#### **LEHENENGOA.- Xedea**

*Gipukoako Foru Aldundiaren eta Urretxuko Udalaren arteko hitzarmen honen xedea da mendekotasuneko prestazio ekonomikoeri hartzaile diren titularrek jasotako zaintzaren kalitatearen jan-aipena egiteko baldintzak zehaztea, 24/2017 Foru Dekretuak, abenduaren 12koak, 27. Artikuluan xedatutakoaren arabera.*

#### **BIGARRENA.- Kudeaketa mandatua.**

*Gipuzkoako Foru Aldundiak, hitzarmen honen bidez, Urretxuko Udalaren esku uzten ditu udalerrian erroldatutako mendekotasuneko prestazio ekonomikoak jasotzen dituzten titularrek jasotako zaintzaren kalitatearen jarraipena egiteko lanak, eta Udal horrek bere gain hartzen ditu zeregin horiek.*

#### **HIRUGARRENA.- Jarraipenaren edukia.**

*1.- Udalaren esku utzitako mandatua, hau da, jarraipena, Familia Ingurunean zaintzeagatiko Diru Laguntza jasotzen duten pertsonen inguruan egin behar da batez ere, eta salbuespen gisa, Laguntza Pertsonaleko Prestazio Ekonomikoa duten pertsonen inguruan. Hala ere, lehentasuna izango du zerbitzu formalen erabiltzaile ez diren pertsonen jasotako zaintzaren kalitatearen jarraipenak.*

*2.- Jarraipenaren helburua da pertsona horiek arreta baldintza egokiak jasotzen dituztela eta etxebizitzako bizikidetzeta eta bizigarritasun baldintzak egokiak direla egiaztatzea, zaintzen*

*V.- Que, en consecuencia, ambas partes consideran necesario formalizar un convenio de encomienda de gestión que regule las obligaciones mutuas.*

*Todo ello con arreglo a las siguientes*

### **CLÁUSULAS**

#### **PRIMERA.- Objeto**

*Es objeto del presente convenio .entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Urretxu definir las condiciones para la realización del seguimiento de la calidad de los cuidados recibidos por las personas receptoras de prestaciones económicas de dependencia, tal y como se define ese seguimiento en el artículo 27 del Decreto Foral 24/2017, de 12 de diciembre.*

#### **SEGUNDA.- Encomienda de gestión**

*La Diputación Foral de Gipuzkoa encomienda en virtud de este convenio al Ayuntamiento de Urretxu, que acepta, la realización de ese seguimiento de la calidad de los cuidados recibidos por las personas titulares de prestaciones económicas de dependencia empadronadas en el municipio.*

#### **TERCERA.- Contenido del seguimiento.**

*1.- El seguimiento encomendado debe abarcar principalmente a las personas con Prestación Económica para Cuidados en el Entorno (PECE) y excepcionalmente a las personas con Prestación Económica de Asistencia Personal (PEAP), priorizando el seguimiento a la calidad de los cuidados recibidos por personas que no son usuarias de servicios formales.*

*2.- El seguimiento tiene por objeto comprobar que persisten las condiciones adecuadas de atención, de convivencia y de habitabilidad de la vivienda,*





Urretxu udala



*kalitatea bermatzea eta arreta gabezia egoera posibleei aurre hartzea.*

*3.- Jarraipen hori egiteak esan nahi du prestazioa jasotzen duen pertsonaren etxebizitzara bisitaldia egin beharko dela, bi urtez behin gutxienez.*

*Mendekotasuneko prestazio ekonomikoa jasotzen duen pertsona gizarte zerbitzu formalen erabiltzaile ere bada, modu berezian bestelako jarraipen modalitateak erabili ahal izango dira etxeko bisitaldiaren ordean, ala nola gizarte zerbitzuen bulegoetan egindako elkarrizketa pertsonala edo telefono bidezko elkarrizketa.*

*4.- Bisitaldi horietan, informazioa, **orientabidea** eta aholkularitza emango zai mendekotasun egoeran dagoen pertsonari eta zaintzaileari*

*5.- Onuradunaren espedientean erregistratu beharko da jarraipen jardnketaren bakoitza, bertan lortutako oinarriko informazioarekin batera (ikus Hitzarmen honetako II. Eranskina). Halaber, jarraipen jardnketaren ondorioz, egoeraren egokitasun mailaren balioespena egin beharko da: handia, ertaina edo apala izango dena.*

#### **LAUGARRENA.- Udalaren betebeharrak.**

*Udalaren betebeharrak izango dira:*

*1.- . Jarraipena hirugarren klausulan xedatutako baldintzetan egiteko giza baliabideak eta baliabide materialak erabiltzea.*

*2.- Jarraipen jarduketaren ondorioz lortzen den informazioa Gizarte Politikako Departamentuaren Extranetean jasotzea, dagokion atalean, hain zuzen.*

*garantizar la calidad de los cuidados y prevenir posibles situaciones de desatención.*

*3.- El seguimiento implica la visita al domicilio de la persona, y la periodicidad mínima de esa visita será de una vez cada dos años.*

*En el caso de que la persona perceptora de la prestación económica de dependencia sea usuaria también de servicios sociales formales la visita domiciliaria podrá ser puntualmente sustituida por otras alternativas, como una entrevista personal en las propias oficinas de servicios sociales o una entrevista telefónica.*

*4.- En la visita se ofrecerá información, orientación y asesoramiento a la persona en situación de dependencia y a la persona cuidadora.*

*5.- Cada actuación de seguimiento debe quedar registrada en el expediente de la persona beneficiaria, junto a la información básica obtenida en la misma (ver Anexo II a este Convenio), y su resultado debe dar lugar a una valoración del nivel de adecuación de la situación como alta, media o baja.*

#### **CUARTA.- Obligaciones del Ayuntamiento.**

*El Ayuntamiento se obliga a:*

*1.- Destinar los recursos humanos y materiales necesarios para realizar adecuadamente el seguimiento en los términos establecidos en la cláusula tercera.*

*2.- Integrar la información resultante de las actuaciones de seguimiento en el apartado correspondiente de la Extranet del Departamento de Políticas Sociales.*



Urretxu udala

3.- Gipuzkoako Foru Aldundiari jakinaraztea hitzarmen honen betetzea modu nabarmenean erasan dezakeen edozein baldintza.

**BOSGARRENA.-Gipuzkoako Foru Aldundiaren betebeharrak.**

Gipuzkoako Foru Aldundiaren betebeharrak izango dira:

1.-2019an, hitzarmenaren indarraldiko lehenengo urtean, I. Eranskinean xedatutako zenbatekoak ordaintzea Urretxu Udalari,, egindako Jarraipen Jarduketa bakoitzeko

Hitzarmenaren indarraldiaren lehenengo urtea igaro ostean, jarraipen jarduketa bakoitzean egin beharreko zereginen batez besteko bolumena ebaluatuko da, eta I. Eranskinean xedatutako zenbatekoa zeregin horiek hartzen duten denborari estaldura emateko nahikoa den egiaztatuko da. 2020. urtetik aurrera, eta hitzarmenaren indarraldian zehar, ebaluazio horren emaitzen arabera, zenbateko hori doitzen joango da, eta ala behar balitz aipatutako eranskina aldatuko da

2.- Udalerrian mendekotasuneko prestazio ekonomikoak jasotzen dituzten pertsonen buruzko informazio eguneratua ematea udalari, hain zuzen ere jarraipena egin beharreko pertsonen buruzkoa.

3.- Gizarte Politikako Departamentuko Extranetean beharrezko egokitzapenak egitea, jarraipen jarduketan emaitzak erregistratzeko

4.- Hitzarmen honen xederako berariazko laguntza teknikoa eskaintzea.

**SEIGARRENA.- Foru finantzaketaren ordainketa.**

1.- Sei hilabetez behin, zehazki, uztailaren 31



3.- Comunicar a la Diputación Foral de Gipuzkoa cualquier circunstancia que pueda afectar de manera relevante al cumplimiento del presente convenio.

**QUINTA.- Obligaciones de la Diputación Foral de Gipuzkoa.**

La Diputación Foral de Gipuzkoa se obliga a:

1.- Abonar al Ayuntamiento de Urretxu en 2019, primer año de vigencia del convenio, los importes establecidos en el Anexo I por cada actuación de seguimiento realizada

Una vez finalizado el primer año de vigencia del convenio, se evaluará el volumen medio de tareas a realizar en cada actuación de seguimiento a los efectos de determinar si el importe previsto en el Anexo I da cobertura adecuada a tiempo destinado a las mismas. A partir de 2020, y durante los años de duración del convenio, dicho importe se ajustará a lo que resulte de tal evaluación, modificándose en su caso el citado anexo.

2.- Facilitar periódicamente al ayuntamiento la información actualizada sobre las personas receptoras de prestaciones económicas de dependencia del municipio que vayan a ser objeto de seguimiento.

3.- Realizar las adaptaciones necesarias en la Extranet del Departamento de Políticas Sociales para registrar el resultado de las actuaciones de seguimiento.

4.- Ofrecer asistencia técnica específica para el objeto de este convenio.

**SEXTA.- Abono de la financiación foral.**

1.- La Diputación Foral de Gipuzkoa abonará





Urretxuko udala



baino lehen eta dagokion urtearen amTekontuaren itxiera baino lehen, I. Eranskinean 2019rako zenbatekoak ordainduko ditu Gipuzkoako Foru Aldundiak. Hurrengo urteetan, bosgarren klausulan xedatutako prozesua dela eta zehazten diren zenbatekoak ordainduko ditu, aurreko seihilekoan Extraneten erregistratutako jarraipen jarduketa kopuruaren arabera.

2.- Seihileko. natural bakoitzaren bukaeran egingo diren ordaiuketak egiteko orduan, urte bakoitzeko ekaina eta abendu amaierako egoerak hartuko dira erreferentzia gisa.

**ZAZPIGARRENA.- Jarraipen batzordea eta auzien ebazpena.**

Hitzartutako baldintzen jarraipena aztertzeko, eta bereziki 1. Ataleko bosgarren klausulan xedatutako ebaluazioa egin ahala izateko, bi alde sinatzaileek adosten dute batzorde bat osatu ahal izango dutela, eta bi aldeek ordezkaritza parekidea izango dutela bertan.

**ZORTZIGARRENA.-Hitzarmena suntsiarazteko eta iraungitzeko arrazoiak.**

Hitzarmen hau suntsiarazi edo iraungitzeko arrazoiak hauek izango dira:

1.- Alderdi sinatzaileek hala adosten badute.

2.- Aldeetako batek hitzarmenari uko egiten badio, indargabetzearen data aurreikusia baino gutxienez bi hilabete lehenago jakinarazi beharko dio beste aldeari

3.- Aldeek hitzarmen honetan xedatutako betebeharrak eta baldintzak ez betetzea.

semestralmente, antes del 31 de julio y del cierre presupuestario del ejercicio correspondiente, respectivamente, las cuantías establecidas en el Anexo I para el año 2019, y las que resulten del proceso previsto en la cláusula quinta, para los años siguientes en función del número de actuaciones de seguimiento registradas en la Extranet en el semestre anterior.

2.- Para los. abonos a semestre vencido se tomará como referencia la situación al finalizar los meses de junio y diciembre de cada año.

**SÉPTIMA.- Comisión de seguimiento y cuestiones litigiosas.**

Para analizar el seguimiento de las condiciones pactadas, y en particular para la evaluación establecida en la cláusula quinta apartado 1, las partes firmantes acuerdan que se podrá constituir una comisión en la que ambas estarán representadas de manera paritaria.

**OCTAVA.- Causas de resolución y extinción.**

Para la resolución o extinción del convenio deberá producirse alguna de las siguientes causas:

1.- El mutuo acuerdo entre las partes firmantes.

2.- La renuncia al convenio de una de las partes que deberá notificarlo a la otra con una antelación mínima de dos meses a la fecha prevista de resolución

3.- El incumplimiento de las partes de las obligaciones y condiciones previstas en el convenio.



Urretxuko udala



#### **BEDERATZIGARRENA.-juridikoa.**

1.- Hitzannen honek izaera administratiboa du, eta urriaren 1eko Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legeak zuzenduko ditu hareii interpretazioa eta garapena.

2.- Hitzarmena interpretatzean eta betetzean sor daitezkeen auziak, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren ezagutza eta eskumenekoak izango dira.

#### **Hamargarrena.- Hitzarmenaren indarraldia eta egunberatzea.**

1.- Hitzarmen hau sinatzen den egunean jarriko da indarrean, eta 2019ko urtarrilaren 1etik aurrera izango ditu ondorio ekonomikoak. 2019ko abenduaren 31 bitarteko indarraldia izango du.

2.- Hitzarmen hau urte natural bakoitzaren amaieran isilbidez luzatuta dagoela joko da, baldin eta Gipuzkoako Foru Aldundiak aurrekontu esleipen egokia badu hurrengo ekitaldirako. Hitzarmenaren eta horren luzapenen iraupena 8 urtekoa izango da gehienez.

3.- Hitzarmen honetan xedatutako zenbatekoak urtero eguneratuko <lira, hitzarmen honetako bosgarren klausulan xedatutako ebaluazioaren arabera, zenbateko horiek aldatu beharra erakutsi ezker. Edozein kasutan, aldaketa horrek muga bat izango du, eta hori sektore publikoaren zerbitzura dagoen pertsonalaren ordainsariak jasandako igoera izango da, espatruar ekonomiaren desindexazio Legea garatzen duen 55/2017 Erret Dekretuaren 5. artikulua ezartzen duenez.

#### **HAMAIKAGARRENA.- Izaera pertsonaleko datuak**

Hitzarmen honen esparruan garatzen diren datu eta jardueren tratamendua izaera pertsonaleko datuen babesaren arloan indarrean dagoen legeak ezarritakoari jarraituz arautuko da,

#### **NOVENA.- Régimen jurídico.**

1.- El presente convenio es de naturaleza administrativa, rigiendo en su interpretación lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

2.- Las cuestiones litigiosas que puedan surgir en su interpretación y cumplimiento serán de conocimiento y competencia de la jurisdicción contencioso-administrativa.

#### **DÉCIMA.- Vigencia y actualización del convenio.**

1.- El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, con efectos económicos desde el 1 de enero de 2019 y su vigencia se extenderá hasta el 31 de diciembre de 2019.

2.- El convenio se entenderá tácitamente prorrogado a su finalización por períodos de 1 año natural, siempre que la Diputación Foral de Gipuzkoa cuente con consignación presupuestaria adecuada para el ejercicio prorrogado. La duración del convenio y sus prórrogas no podrán exceder de 8 años.

3.- Los importes contemplados en este convenio serán actualizados anualmente si existieran variaciones como consecuencia de la evaluación prevista en la cláusula quinta de este convenio. En cualquier caso esta variación tendrá como límite el incremento experimentado por la retribución del personal al servicio del sector público, conforme a lo dispuesto por el artículo 5 del Real Decreto 55/2017, de 3 de febrero, por el que se desarrolla la Ley de desindexación de la economía española.

#### **UNDÉCIMA.- Datos de carácter personal**

El tratamiento de datos y actividades que se desarrollen en el marco del presente convenio se regirá por lo establecido en la legislación en materia de protección de datos de carácter



Urretxu udala

*Horretarako, ardura duten entitateek tratamenduaren arduradun izaera izango dute.*

**Hirugarrena.-** Alkate jaunari ahalmena ematea behar diren agiri guztiak sinatzeko.

## **2.- Udal-eraikin eta lokalen garbiketa: kontratuaren aldaketa.**

Kontuan izanik 2015eko maiatzaren 21eko Udalbatzak, udal eraikin eta lokalen garbiketa egiteko programa KELSALIM S.L.-ri esleitu ziola, prozedura irekiaren bidez, eta honako prezioan: urteko 282.000 € (BEZ barne).

Aipatutako kontratua 2014ko abenduaren 23an Udalbatzak hartutako erabakiaz onartutako Klausula Administratiboen eta Oinarri Teknikoen Zerrendei eta esleipendunak aurkeztutako proposamenari lotuta dagoela kontuan harturik.

Kontuan izanik, kontratuaren epea 2015eko uztailaren 1ean hasi zela bere iraupena bi urtetakoa izanik, eta luzapenak egiteko aukera ere aurreikusten direla. Une honetan bigarren luzapena indarrean dago.

Kontuan izanik 2016ko irailaren 29an hasierako kontratua aldatu zela, Mugitegin dagoen udal brigadaren aldagela asten behin garbitzeko. Aldaketa honen urteko prezioa 1.879,49 eurokoa izan da.



*personal vigente en cada momento. A tales efectos, las entidades encomendadas tendrán la condición de encargado del tratamiento.*

**Tercero.-** Facultar al Sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

## **2.- Limpieza de edificios y locales: modificación del contrato.**

Resultando que por el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 21 de mayo de 2015 se procedió a la adjudicación, mediante procedimiento abierto, a KELSALIM S.L la limpieza de los edificios y locales municipales, por importe de 282.000 € anuales.

Resultando que el referido contrato está sujeto a los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas aprobados por el Pleno de la Corporación en sesión celebrada el día 23 de diciembre de 2014 y a la propuesta presentada por el adjudicatario.

Resultando que el plazo de dicho contrato se inició el 1 de julio de 2015 teniendo una duración de dos años con posibilidad de prorrogas. En este momento se encuentra vigente la segunda prorroga.

Resultando que con fecha 29 de septiembre de 2016 se procedió a la modificación del contrato primitivo para proceder a la limpieza del vestuario de la brigada municipal de obras sito en Mugitegi, una vez por semana. El importe de esta modificación fue de 1.879,49 € anuales.



Urretxu

Kontuan harturik 2018ko uztailaren 12an hasierako kontratua berriro aldatu zen, Sarraldeko entsegu-lokalak astean behin garbitzeko. Aldaketa honen urteko prezioa 2.263,55 eurokoa da (BEZ.barne).

Kontuan izanik 2019 urtean beste behar berri sortu direla, hasieran ez aurreikusiak, berriak direlako edo instalazioaren erabilera edo kudeaketa aldatu delako:

-Uda sasoiari, ekainaren erditik irailaren erdialdera, Pagoetako udal igeilekuak irekitzen dira. Hasieran, frogatu moduan, igerilekuen kudeaketa aldatu egin zen, eta honen ondorioz egokiagoa ikusi da instalazio hauek espezializatu den enpresak egitea.

- Ederrena pilotalekuaren ondoan dagoen lokalak, Mairi elkarteari utzita dagoena, ondo mantentzeko asteroko garbiketa behar du.

-Hemendik gutxira bi obra berri bukatuko dira: pixatokiak dituen komun publikoa, eta Lizeo eta Labeaga kalea lotzen duen igogailua. Biek, ondo osasun baldintzak bere onean mantendu ahal izateko garbiketa eskatzen dute.

Esleipendunari entzute-tramitea eman ondoren honako proposamena aurkeztu du:

Piscina:

Limpieza diaria- de lunes a domingo- de vestuarios y baños, de entradas y accesos, de zona de control y botiquín. Traslado y colocación de contenedores.



Resultando que con fecha 12 de julio de 2018 se procedió a una nueva modificación del contrato primitivo para proceder a la limpieza los locales de ensayo de Sarralde, una vez por semana. El importe de esta modificación fue de 2.263,55 € anuales, IVA incluido.

Considerando que durante el presente año 2019 han surgido nuevas necesidades no previstas con anterioridad, bien por ser de nueva creación, bien porque se ha modificado su uso o su forma de gestión:

- En la temporada estival, desde mediados de junio hasta mediados de septiembre, se procede a la apertura de las piscinas municipales Pagoeta, y tras haber realizado, con carácter de prueba, una modificación en la forma de gestionar y prestar el servicio, se ha considerado como más adecuado, el que la limpieza de las piscinas municipales se lleve a cabo por empresa especializada.

- El local anexo al frontón Ederrena cuyo uso está cedido a la asociación Mairi, para su buena conservación necesita de una limpieza semanal.

- En breve finalizarán las obras de instalación de aseos públicos dotados de urinarios, y las obras de instalación del ascensor que conecta el patio del Liceo con la c/Labeaga. Ambos para un correcto mantenimiento de sus condiciones de salubridad, demandan también de una limpieza.

Resultando que otorgada audiencia a la contratista, esta ha propuesto el siguiente precio:

Piscina:

Limpieza diaria- de lunes a domingo- de vestuarios y baños, de entradas y accesos, de zona de control y botiquín. Traslado y colocación de contenedores.



Urretxuko udala

Repaso diario- de lunes a domingo- de vestuarios y baños (salvo días de lluvia). Recogida de objetos de la zona verde o solárium-sábados, domingos y festivos.

5.329 € anuales, + IVA = 6.448,09 €.

Local Mairi:

Limpieza semanal (11 meses).

1.987,45 € anuales + IVA = 2.404,81 €.

Baño público:

Limpieza diaria de lunes a domingo.

4.738,00 € anuales + IVA = 5.732,98 €.

Escalera Hogar Jubilado:

Limpieza semanal.

572,00 € anuales + IVA =692,12 €.

Ascensor Liceo:

Limpieza 3 días semana:

936,00 € anuales + IVA= 1.132,56 €.

Kontuan izanik udal-idazkariak eta udal-kontuhartzaileak emandako txostenak eta Hirigintza, Obrak, Zerbitzuak, Mugikortasuna eta Trafikoa Batzordeak emandako diktamena, gaia botoetara eramanda, eta aho batez, honakoa erabaki da:

**Lehenengo.-** Kelsalim S.L. enpresarekin sinatutako kontratua aldatzeko baimena ematea, udal-eraikin eta lokalak garbitzeko, era honetara:

Udal igerilekuak: Egunero, astelehenetik-igandera, aldagelak, komunak. Sarrerak, kontrol-gunea eta botoikina garbituko dira. Zaborra zabor-ontzietara eramango da eta hauek ipiniko dira.



Repaso diario- de lunes a domingo- de vestuarios y baños (salvo días de lluvia). Recogida de objetos de la zona verde o solárium-sábados, domingos y festivos.

5.329 € anuales, + IVA = 6.448,09 €.

Local Mairi:

Limpieza semanal (11 meses).

1.987,45 € anuales + IVA = 2.404,81 €.

Baño público:

Limpieza diaria de lunes a domingo.

4.738,00 € anuales + IVA = 5.732,98 €.

Escalera Hogar Jubilado:

Limpieza semanal.

572,00 € anuales + IVA =692,12 €.

Ascensor Liceo:

Limpieza 3 días semana:

936,00 € anuales + IVA= 1.132,56 €.

Considerando los informes emitidos por la Secretario y por la Interventora municipal, y el dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo, Obras. Servicios, Movilidad y Tráfico, se somete el asunto a votación, y por unanimidad, se acuerda:

**Primero.-** Autorizar la modificación de contrato suscrito con Kelsalim , S.L. para la limpieza de los edificios y locales municipales, en el siguiente tenor:

Piscinas municipales: Se procederá a la limpieza diaria- de lunes a domingo- de vestuarios y baños, de entradas y accesos, de zona de control y botiquín. Traslado y colocación de contenedores.



Urretxu udala

Halaber, astelehenetik igandera bitartean, aldageletan eta bainuetan (euri-egunetan izan ezik) errepasso bat egingo da. Larunbatetan, igandetan eta jai egunetan berdegune edo solárium-eko objektuak jasoko dira ere.

Prezioa: **5.239 € urteko + BEZ = 6.448,09 €.**

Mairi: Astean behin garbituko da 11 hilabetetan.

Prezioa: **1.987,45 € urteko + BEZ = 2.404,81 €.**

Komun publikoa: Egunero garbituko da, astelehentik igandera. Prezioa: **4.738,00 € urteko + BEZ = 5.732,98 €.**

Jubilatuen Egoitzako eskailera: Astean behin garbituko da. Prezioa: **572,00 € urteko + BEZ = 692,12 €.**

Lizeoko igogailua: Astean hiru aldiz garbituko da. Prezioa: **936,00 € + BEZ = 1.132,56 €.**

**Bigarren.-** Urteroko **13.562 € + BEZ = 16.410,02 €**ko gastu osagarria baimentzea, indarrean dagoen Aurrekontu Orokorretako dagokion aurrekontu-sailaren kontura.

### **3.- 2020rako herriko jai eguna: proposamena.**

Alkatetzak aurkeztutako proposamenaren berri eman du alkate jaunak, Enplegu eta Gizarte Gaietarako Sailaren martxoaren 26ko 52/2019 Dekretuari dagokiona, zehazki 2. Artikulua, 2020rako herriko jai eguna proposatzea eskatzen duena.



Asimismo se realizará un repaso diario- de lunes a domingo- de vestuarios y baños (salvo días de lluvia). Se incluye la recogida de objetos de la zona verde o solárium-sábados, domingos y festivos. Precio: **5.329 € anuales, + IVA = 6.448,09 €.**

Local Mairi: Se realizará una limpieza semanal durante 11 meses, al año, por el precio de **1.987,45 € anuales + IVA = 2.404,81 €.**

Baño público: Se realizará la limpieza diaria de lunes a domingo., por el precio de **4.738,00 € anuales + IVA = 5.732,98 €.**

Escalera Hogar Jubilado: Se realizará la limpieza semanal, por el precio de **572,00 € anuales + IVA = 692,12 €.**

Ascensor Liceo: Se limpiará 3 días a la semana, por el precio de **936,00 € anuales + IVA = 1.132,56 €.**

**Segundo.-** Autorizar el gasto complementario de **13.562 € + IVA = 16.410,02 €** anual, con cargo a la partida presupuestaria correspondiente del Presupuesto General en vigor.

### **3.- Fiesta local año 2020: propuesta.**

El Sr. Alcalde da cuenta de la propuesta presentada por alcaldía en relación al Decreto 52/2018, de 26 de marzo del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales en concreto en su artículo 2 instando la proposición del festivo local para 2020.





Urretxuko udala



Dagokion batzorde informatzaileak gai honi buruzko iritzirik eman ez duenez, AJAren 82.3 artikulua araberak, aho batez sendetsi da eguneko gai-zerrendan sartzea; gaia botoetara eramanda, honako hau erabaki da aho batez:

Eusko Jaurlaritzari proposatzea **irailaren 21a, astelehena, Santa Anastasia jaia, Urretxuko herriko jai egun gisa.**

#### **4.- 2018ko aurrekontuaren kitapena: berri ematea.**

Indarrean dagoen legeria betetzeko, kontuhartzaile jaunak 2018ko ekitaldiko aurrekontuari dagokion kitapenaren berri eman du, 2019ko martxoaren 27ko Alkatetzaren Ebazpen bidez onartua, hitzez hitz ondorengo hau:

No habiendo sido este asunto dictaminado por la Comisión Informativa correspondiente, en virtud del art. 82.3 del ROF, se ratifica por unanimidad su inclusión en el Orden del Día y sometido a votación, por unanimidad se acuerda:

Proponer al Gobierno Vasco como día festivo local en el municipio de Urretxu el día **21 de septiembre, lunes, festividad de Santa Anastasia.**

#### **4.- Liquidación presupuesto 2018: dación cuenta.**

En cumplimiento de la legislación vigente, el Sr. Interventora, da cuenta de la liquidación del ejercicio presupuestario de 2018 aprobada por Resolución de Alcaldía de 27 de marzo de 2019 que se transcribe a continuación:

#### **DIRUZAINZAKO GERAKINA / REMANENTE DE TESORERÍA**

1.- Fondos líquidos de Tesorería a 31-12-2018:			3.452.547,51
2.- Saldos pendientes de cobro a 31-12-2018:			1.905.218,68
Deudores presupuestarios:	1.340.398,21		
Deudores extrapresupuestarios:	563.229,21		
- Cobros pendientes aplicación:	-1.591,26		
3.- Saldos pendientes de pago a 31-12-2018:			1.454.712,10
Acreedores presupuesto gastos:	1.122.864,59		
Acreedores extrapresupuestarios:	331.847,51		
- Pagos pendientes de aplicación:			
4.- Remanente de tesorería total (1+2-3):			3.903.054,09
5.- Saldos de dudoso cobro:			456.742,29
6.- Exceso de financiación afectada:			126.611,40
7.- Remanente de tesorería para gastos generales (4-5-6):			3.319.700,40

**AURREKONTU EMAITZA / RESULTADO PRESUPUESTARIO**

1.- Resultado operaciones presupuestarias del presupuesto vigente:	553.3297,24
2.- Resultado operaciones de presupuestos liquidados en ejercicios anteriores:	(8.429,79)
3.- Ajuste obligaciones financiadas con remanente de tesorería:	899.559,86
4.- Ajuste desviaciones en gastos con financiación afectada:	(61.556,80)
5.- Resultado presupuestario (1+2+3+4):	1.382.870,51

**KREDITU-GERAKINA / REMANENTE DE CRÉDITO**

1.- Remanentes de créditos susceptibles de incorporación:	746.650,77
2.- Remanentes de créditos no incorporables:	462.856,51
3.- Total remanentes de crédito (1+2):	1.209.507,28

**Bigarrena.-** Kitapenaren espedientearen kopia Gipuzkoako Foru Aldundiari bidaltzea.

**Hirugarrena.-** Ebazpen honen berri ematea Udalbatzari hurrengo bilkuran.

Udalbatza jakinean geratu da.

Kontu-hartzaile andreak aurrekontuaren egonkortasunarekin, finantza-iraunkortasunarekin eta gastu-arauarekin lotutako helburuen betetze-mailari buruz egindako txostenaren berri eman du:

Aurrekontuaren egonkortasuna: aurrekontuaren kitapena onartzeko espedienteak soberakina du. 2018rako lege-helburua zero defizita lortzea da. Beraz, aurrekontuaren egonkortasun-helburua bete da.

Finantza-iraunkortasuna: 2018ko abenduaren 31n, zor bizia 2018an kitatutako eragiketa

**Segundo.-** Remitir copia del Expediente de Liquidación a la Diputación Foral de Gipuzkoa

**Tercero.-** Dar cuenta del presente Decreto al Pleno de la Corporación en la próxima sesión que se celebre.

La Corporación queda enterada

La Sra. Interventora da cuenta del informe emitido sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto:

Estabilidad presupuestaria: el expediente de aprobación de la liquidación del presupuesto presenta superávit. El objetivo legal para 2018 es de déficit cero. Por tanto se cumple con el objetivo de estabilidad presupuesta.

Sostenibilidad financiera: A 31 de diciembre de 2018 la deuda viva supone el 1,58% de los



Urretxu udala

arruntengatiko diru-sarreraren % 1,58 da. 2018rako ezarritako lege-helburua aipatutako zenbatekoa %72tik beherakoa izatea da.

Beraz, finantza-iraunkortasunaren helburua bete da.

Gastu-araua: ezarritakoaren gastu muga 186.334 eurotan gainditu da.

Beraz, gastu-araua bete da.

2018 ekitaldiko likidazioa aurrekontuaren egonkortasun eta finantza iraunkortasun helburuak betetze ditu, gastu araua ez ordea.

Hala ere, gastuaren araua bete ez izanaren arrazoia diruzaintzako gerakina erabili izana denez, 1/2013 Foru Arauan ezarritakoarekin bat etorritik, Udal hau salbuetsita dago plan ekonomiko-finantzarioa egitetik, eta era berean Kontu-hartzaitatik txosten bat egin da, non Udalaren finantza iraunkortasuna aztertzen den, eta ondorioztatzen da 2018an zehar egin den diruzaintzako gerakinaren erabilera horrek ez duela Udalaren finantza iraunkortasuna arriskuan jartzen, eta honen berri ematen dio Kontu hartzaile andreak Udalbatzarrari. Edonola ere, eta espedientea Foru Aldundiari bidaliko zaionez, eta berak duenez finantza tutoretzaren ardura, informazio gehigarria eskatu ahal izango du edo bestelako neurri batzuk hartzeko eskatu ahal izango dio Udalari.

##### **5.- Aurrekontuaren egonkortasuna, finantza jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren**



ingresos corrientes liquidados en 2018. El objetivo legal establecido para 2018 es que la citada magnitud sea inferior al 72%.

Por tanto se cumple con el objetivo de sostenibilidad financiera.

Regla de gasto: Se ha superado el límite de gasto en 186.334 €.

Por tanto se cumple la regla de gasto.

La liquidación del presupuesto de 2018 cumple los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera, pero no así la regla de gasto.

Sin embargo, al haberse utilizado el remanente de tesorería y siendo esta la razón del incumplimiento de la regla de gasto, conforme a la Norma Foral 1/2013, este Ayuntamiento queda exento de realizar el plan económico financiero, y asimismo se ha realizado un informe de Intervención, donde se analiza la sostenibilidad financiera, y se deduce que el uso del remanente de tesorería no pone en riesgo la sostenibilidad financiera del Ayuntamiento, dando la Sra. Interventora cuenta de todo ello al Pleno de la Corporación. De cualquier manera, se enviará el expediente a la Diputación Foral, quien tiene la responsabilidad de la tutoría en el ámbito financiero, y podrá solicitar al Ayuntamiento información complementaria o la adopción de otras medidas.

##### **5.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad**

**betetzeari buruzko kontuhartzailetzaren txostena:**

**- 1/2019 zenbakia duen kreditu aldaketa espedienteak: kreditu txertaketa**

Kontu-hartzaile andreak azaldu du kreditu aldaketa hau joan zen martxoaren 27ko Alkatezaren Ebazpenez onartu zela, eta 2018ko ekitaldian baimendutako gastuen inkorporazioa egitea izango litzatekeela, gauzatu ez direlako edo faktura iritsi ez delako 2019ko ekitaldiko aurrekontuan txertatu behar direnak. Guztira 726.705,88 euro dira, 2018ko ekitaldiko diruzaintzako gerakinaren kargura finantzatzeko dena.

Jarraian kontu-hartzaile andreak egin duen txostenaren berri eman du, aurrekontu egonkortasunaren, finantza jasangarritasunaren eta gastu erregelaren helburuak betetzeari buruzko txostena.

Aurrekontu egonkortasuna: aurrekontuaren onarpen espedienteak 646.205,88 euroko defizita du, eta ondorengo doikuntza bat exijituko duen eragiketa esanguratsurik aurreikusten ez denez, 1 – 7 kapituluetakako diru sarreraren arteko diferentzia gisa egin da kalkulua. 2019rako legezko helburua zero defizita da. Hortaz, ez da betetzen aurrekontu egonkortasunaren helburua.

Finantza jasangarritasuna: 2019ko abenduaren 31ra aurreikusten da 2018an kitatutako sarrera arrunten %0,35koa izango dela zorra. 2018rako ezarritako legezko helburua da aipatutako zenbatekoa %72tik beherakoa izatea. Beraz, finantza jasangarritasunaren helburua betetzen da.

**presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto:**

**- Expediente modificación créditos nº 1/2019: incorporación de créditos**

La Sra. Interventora explica que esta modificación de créditos fue aprobada por Resolución de Alcaldía de 27 de marzo pasado, y que consiste en incorporar gastos que se han autorizado en el ejercicio 2018, pero bien porque no se han ejecutado, bien porque no ha llegado la factura, se tiene que incorporar al presupuesto del ejercicio 2019. En total son 726.705,88 € que se financiarán con cargo al remanente de tesorería del ejercicio 2018.

Seguidamente da cuenta del informe emitido por Intervención sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto de este expediente de modificación de créditos.

Estabilidad presupuestaria: el expediente de modificación del presupuesto presenta un déficit de 646.205,88 €, y dado que no se prevén operaciones significativas que exijan un ajuste posterior el cálculo se ha efectuado como diferencia entre los ingresos de los capítulos 1 al 7. El objetivo legal para 2019 es de déficit cero. Por tanto no se cumple con el objetivo de estabilidad presupuestaria.

Sostenibilidad financiera: A 31 de diciembre de 2019 se prevé que la deuda suponga el 0,35% de los ingresos corrientes liquidados en 2018. El objetivo legal establecido para 2019 es que la citada magnitud sea inferior al 72%. Por tanto se cumple con el objetivo de sostenibilidad financiera.



Urretxu udala



Gastu araua: 2018 urtean konputagarria den gastua 8.982.816,88 eurokoa izan da, eta gastuaren muga 7.460.707,54 eurokoa. Beraz, gastu araua ez da betetzen.

Ondorioz, toki entitate honek ez du betetzen ko gastu araua. Likidazioan egoera hori berretsiko balitz, toki entitate hau behartuta legoke plan ekonomiko finantzarioa onartzera. Aipatutako planak ahalbideratu behar du urteko ekitaldian eta hurrengoan defizitaren helburua eta gastu araua betetzea, eta 2020an zor bizia sarrera arrunten %70 edo txikiagoa izatea. Plan hori Udaltzari aurkeztu beharko zaio hilabeteko epean, gehiena jota, likidazioaren espedientea onartzen denetik kontatzen hasita; bi hilabeteko epean, gehiena jota, aurkezten denetik kontatzen hasita; eta martxan jarri beharko da hiru hilabeteko epean, gehiena jota, likidazioaren espedientea onartzen denetik kontatzen hasita.

**- 2/2019 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu transferentziak.**

Kontu-hartzaile andreak azaldu du kreditu aldaketa hau joan zen martxoaren 27ko Alkatezaren Ebazpenez onartu zela; 2. Kapituluko partida batzuk murriztea izan dela, esaterako intseminazioak (-8.800 €), jarduera ekonomikoei laguntzea (-34.000 €), bizikidetza plana (-14.036 €), 4. Kapitulan beste batzuk haunditzeko edo berriak sortzeko, esaterako intseminazioetarako diru-laguntza (8.000 €), sustapen ekonomikorako aholkularitza (34.000 €), eta bizikidetza planerako aholkularitza (14.036 €).

Jarraian kontu-hartzaile andreak egin duen txostenaren berri eman du, aurrekontu

Regla de gasto: En el ejercicio 2018 el gasto computable ha sido de 8.982.816,88€ y el límite de gasto 7.460.707,54 €. Por tanto, no se cumple la regla de gasto.

En consecuencia, esta entidad local no cumple el objetivo de estabilidad presupuestaria ni la regla de gasto. Si en la liquidación se confirmara esta situación, esta entidad local estaría obligada a aprobar un plan económico financiero. Dicho plan debe posibilitar el cumplimiento del objetivo de déficit y regla de gasto para el presente ejercicio y el siguiente, y que la deuda viva el año 2020 sea del 70% de los ingresos ordinarios o inferior. Dicho plan habrá de presentarse al Pleno en el plazo máximo de un mes, contado desde la aprobación del expediente de liquidación; plazo de dos meses, máximo, contado desde la presentación; y habrá de ponerse en marcha en un plazo máximo de tres meses, contado desde la aprobación del expediente de liquidación.

**- Expediente modificación créditos nº2/ 2019: transferencia de créditos.**

La Sra. Interventora explica que esta modificación de créditos fue aprobada por Resolución de Alcaldía de 27 de marzo pasado, y que la misma ha consistido en minorar algunas partidas del capítulo 2, tales como inseminaciones (-8.800 €), apoyo actividades económicas (-34.000 €), plan convivencia (-14.036 €), para incrementar o crear otras en el capítulo 4, como subvención inseminaciones (8.000 €), asesoramiento fomento económico (34.000 €), y asesoramiento plan convivencia (14.036 €).

Seguidamente la Sra. Interventora da cuenta del informe emitido por Intervención sobre el



egonkortasunaren, finantza jasangarritasunaren eta gastu erregelaren helburuak betetzeari buruzko txostena.

Aurrekontu egonkortasuna: aurrekontuaren onarpen espedienteak 646.205,88 euroko defiziita du, eta ondorengo doikuntza bat exijituko duen eragiketa esanguratsurik aurreikusten ez denez, 1 – 7 kapituluetakoko diru sarreren arteko diferentzia gisa egin da kalkulua. 2019rako legezko helburua zero defizita da. Hortaz, ez da betetzen aurrekontu egonkortasunaren helburua.

Finantza jasangarritasuna: 2019ko abenduaren 31ra aurreikusten da 2018an kitatutako sarrera arrunten %0,35koa izango dela zorra. 2019rako ezarritako legezko helburua da aipatutako zenbatekoa %72tik beherakoa izatea. Beraz, finantza jasangarritasunaren helburua betetzen da.

Gastu araua: 2018 urtean konputagarria den gastua 8.982.816,88 eurokoa izan da, eta gastauren muga 7.460.707,54 eurokoa. Beraz, gastu araua ez da betetzen.

Ondorioz, toki entitate honek ez du betetzen ko gastu araua. Likidazioan egoera hori berretsiko balitz, toki entitate hau behartuta legoke plan ekonomiko finantzarioa onartzera. Aipatutako planak ahalbideratu behar du urteko ekitaldian eta hurrengoan defizitaren helburua eta gastu araua betetzea, eta 2020an zor bizia sarrera arrunten %70 edo txikiagoa izatea. Plan hori Udalbatzari aurkeztu beharko zaio hilabeteko epean, gehiena jota, likidazioaren espedientea onartzen denetik kontatzen hasita; bi hilabeteko epean, gehiena jota, aurkezten denetik

cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto de este expediente de modificación de créditos.

Estabilidad presupuestaria: el expediente de modificación del presupuesto presenta un déficit de 646.205,88 €, y dado que no se prevén operaciones significativas que exijan un ajuste posterior el cálculo se ha efectuado como diferencia entre los ingresos de los capítulos 1 al 7. El objetivo legal para 2019 es de déficit cero. Por tanto no se cumple con el objetivo de estabilidad presupuestaria.

Sostenibilidad financiera: A 31 de diciembre de 2019 se prevé que la deuda suponga el 0,35% de los ingresos corrientes liquidados en 2018. El objetivo legal establecido para 2019 es que la citada magnitud sea inferior al 72%. Por tanto se cumple con el objetivo de sostenibilidad financiera.

Regla de gasto: En el ejercicio 2018 el gasto computable ha sido de 8.982.816,88€ y el límite de gasto 7.460.707,54 €. Por tanto, teniendo en cuenta no se cumple la regla de gasto.

En consecuencia, esta entidad local no cumple el objetivo de estabilidad presupuestaria ni la regla de gasto. Si en la liquidación se confirmara esta situación, esta entidad local estaría obligada a aprobar un plan económico financiero. Dicho plan debe posibilitar el cumplimiento del objetivo de déficit y regla de gasto para el presente ejercicio y el siguiente, y que la deuda viva el año 2020 sea del 70% de los ingresos ordinarios o inferior. Dicho plan habrá de presentarse al Pleno en el plazo máximo de un mes, contado desde la aprobación del expediente de liquidación; plazo de dos meses, máximo, contado desde la



kontatzen hasita; eta martxan jarri beharko da hiru hilabeteko epean, gehiena jota, likidazioaren espedientea onartzen denetik kontatzen hasita.

Bi espediente hauen ondorioz Udal honek ez dituenez betetzen aurrekontu egonkortasuna eta gastuaren araua, Kontu-hartzailetatik txosten bat egin da, non Udalaren finantza iraunkortasuna aztertzen den, eta ondorioztatzen da eragiketa hauek finantzatzeko Diruzaintzako Gerakina erabili izanak ez duela finantza iraunkortasun hori arriskuan jartzen, eta honen berri ematen dio Kontuhartzaile andreak Udalbatzari.

#### **6.- 2019rako finantza-kontrolaren urteko plana: berri ematea.**

Kontuhartzaile andreak esan du Toki Entitateen barne kontrolari buruz berriki onartu den araudiaren baitan, hau da 32/2018 Foru Dekretua eta 424/2017 Errege Dekretua, kontuhartzailetatik 2019ko ekitaldiari dagokio Kontrol Finantzarioko Urteko Plana egin dela.

Azaldu du era labur batean, plan honen helburuak honakoak direla: 1) Udal kudeaketaren gain aldeztatik planifikatutako kontrol bat eramatea epe labur eta ertain batera; 2) kudeaketa ekonomiko-finantzarioren diagnosia egitea; 3) diagnostiko horretatik antzeman daitezkeen ahulezia edo hutsuneak zuzentzeko ekintzak proposatzea; eta 4) Udalaren kudeaketaren gardentasuna hobetzea.

Halaber, esan du plangintza ahalik eta egoki eta erangikorrena egiteko, arriskuen ebaluazio eta

presentación; y habrá de ponerse en marcha en un plazo máximo de tres meses, contado desde la aprobación del expediente de liquidación.

Como consecuencia de estos dos expedientes, al no cumplir este Ayuntamiento la estabilidad presupuestaria ni la regla de gasto, se ha realizado un informe de Intervención, donde se analiza la sostenibilidad financiera, y se deduce que el uso del remanente de tesorería no pone en riesgo la sostenibilidad financiera del Ayuntamiento, dando la Sra. Interventora cuenta de todo ello al Pleno de la Corporación.

#### **6.- Plan anual de control financiero 2019: dación cuenta.**

La Sra. Interventora expone que conforme a la normativa recientemente aprobada sobre control interno de las entidades locales, Decreto Foral 32/2018 y Real Decreto 424/2017, se ha realizado un Plan Anual de Control Financiero correspondiente al ejercicio 2019.

Explica de forma resumida que los objetivos del plan son los siguientes: 1) Llevar un control planificado sobre la gestión municipal a corto y medio plazo; 2) realizar un diagnóstico de la gestión económica-financiera; 3) proponer acciones para solventar las debilidades y carencias detectadas mediante dicho diagnóstico; y 4) mejorar la transparencia de la gestión del Ayuntamiento.

Manifiesta, asimismo, que para realizar un plan lo más adecuado y eficaz posible, primero se ha realizado una evaluación y análisis de riesgos, y



Urretxu udala

azterketa egin dela lehendabizi, eta horren gain 2019ko aurrekontuaren kudeaketaren gain aurrera eramango diren ekintzak zehaztu dira, udal arlo ezberdinetan eta egutegi baten arabera.

Azkenik esan du, plan honen aplikaziotik ondorioztatutako emaitzak idatzizko txosten batean bilduko direla datorren urtean, eta emaitza horietan oinarrituz Ekintza Plan bat diseinatuko dela. Espediente osoaren, berri emango zaio Udalbatzari, gehienez ere Kontu Orokorraren onarpenarekin batera.

Udalbatza jakinean geratu da.

#### **7.- 2019ko Aurrekontua Betearazteko Arauaren aldaketa: hasierako onarpena.**

Kontuhartzaile andreak esan du Udalbatzar honek 2018ko abenduaren 20an 2019 urterako Aurrekontu Orokorra onartu zuela, eta horrekin batera, Aurrekontu Betearazteko Udal Araua.

Azaldu du Arau horren bitartez, aurrekontuaren kudeaketa nola egingo den zehazten dela. Nolanahi ere, arrazoi ezberdinengatik, arau horren aldaketarako proiektu bat egin da, eta aldaketa honen onarpena da gaur Udalbatzara ekartzen dena. Esan du aldaketak egiteko arrazoi nagusiak, besteak beste, hauek izan direla: 1) 2019ko urtarrilean, lehen aipatutako tokiko entitateen barne kontrolerako araudi berria sartu zen indarrean, eta araudi horren arabera gure Aurrekontu Arauan sartu behar ditugu barne kontrolari buruzko zenbait aspektu, gaur egun jasota ez daudenak; eta 2) kudeaketa eraginkorrago bat eramate aldera, kontratu txikiak egiteko prozedurari buruz edo



se han concretado las acciones a llevar a cabo en la gestión del presupuesto de 2019, en diferentes departamentos municipales y según un calendario concreto.

Finalmente explica que el año próximo se realizará un informe donde se recogerán los resultados obtenidos de la aplicación del plan, y se diseñará un Plan de Acción basado en dichos resultados. Se dará cuenta del expediente completo al Pleno, junto con la aprobación de la Cuenta General.

La Corporación se da por enterada.

#### **7.- Modificación Norma Ejecución Presupuestaria para 2019: aprobación inicial.**

La Sra. Interventora manifiesta que este Pleno aprobó el Presupuesto 2019 el día 20 de diciembre de 2018, junto con la Norma de Ejecución Presupuestaria.

Explica que mediante la Norma de Ejecución se detalla cómo se realizará la gestión de dicho presupuesto. Por diversos motivos se ha realizado un proyecto de modificación de dicha Norma, que se presenta hoy al Pleno para su aprobación. Manifiesta que las razones principales para realizar la modificación, entre otras, son: 1) La entrada en vigor en enero de 2019 de la nueva normativa de control en las entidades locales, debiendo introducir en la Norma Presupuestaria diferentes aspectos referentes al control interno, que hoy en día no están recocidos; y 2) para una gestión más eficaz, la propuesta de modificar ciertos aspectos en cuanto al procedimiento de realización de



Urretxu udala



fakturak tramitatzeari buruzko zenbait atal aldatzen dira.

Ogasun Batzordeak emandako aldeko diktamena kontuan harturik, gaia botoetara eramanda, eta aho batez, honakoa erabaki da:

**Lehena.-** 2019 ekitaldirako Aurrekontua Betearazteko Udal Arauaren oinarrien aldaketa onartzea, testua espedientean idatzia dagoen bezala geldituko delarik.

**Bigarrena.-** Jendaurrean agertzea onartutako Aurrekontua Betearazteko Udal Arauaren aldaketak 15 eguneko epean, Udalaren iragarki-taulan eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia jarritz. Epe hori igaro eta erreklamaziorik ez bada, Araua behin betiko onartutzat hartuko da, berriro erabakirik hartu beharrik gabe.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, arratsaldeko zazpiak eta hogei direnean, eta horren guztiaren akta jaso da, eta bildutako guztiek sinatu dute, fede-emaile naizen honekin batera.

contratos menores y tramitación de facturas.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acueda:

**Primero.-** Aprobar la modificación de las bases de la Norma de Ejecución Presupuestaria para el ejercicio 2019, cuyo texto queda recogido en el expediente.

**Segundo.-** Publicar la modificación de la Norma de Ejecución Presupuestaria durante el plazo de 15 días, mediante anuncio en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. Si no existiera reclamación alguna, se dará por aprobada definitivamente la Norma, sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.

Y no habiendo más asuntos que tratar se da por finalizada la sesión a las diecinueve horas y veinte minutos, de todo lo cual se extiende la presente Acta que firman conmigo todos los asistentes, y de lo que doy fe.